



By:- Kuldip Dhar

Editorial



कोर शारदा समूह को यह बताते हुए हर्ष हो रहा है हमने कश्मीरी भाषा के लिये शारदा लिपि में प्रवेशिका (प्राइमर) तयार किया है जिस की प्रतियाँ प्रकाशित हो रही हैं। आशा है कि इनका प्रयोग प्राथमिक विध्यालयों में कश्मीरी सिखाने के लिये किया जायेगा। इस का विधिवत उद्घाटन बहुत ही शीघ्र किया जायेगा।

कई विद्वानों के सुझाव पर हम ने मालिका का नाम अब मातृका कर दिया है।

शारदा लिपि, सी एस टी के अतिरिक्त विभिन्न संस्थाओं के प्रयत्नों के कारण, अब लोकप्रिय हो रही है और कई विश्वविद्यालयों ने डिप्लोमा के कोर्स आरम्भ किये हैं।

मई माह में कोर शारदा समूह की ओर से शारदा पीठ शेरिंगेरी में माता शारदा के मनमोहक दर्शन हुए। शंकराचार्य के दर्शन भी प्राप्त हुए। उन्होंने ने कोर शारदा समूह के प्रयासों को सराहा ओर अपना आशीर्वाद भी दिया।

केर मारदा मभुरु के वरु गउउे फ़ाए रुदु के ररु है रुभ ने कम्पीरी रुधा के लिये मारदा लिपि में प्रवेशिका (प्राइमर) उद्यार किया है एिम की प्रतियाँ प्रकाशित के रली है। मुमा है कि उनका प्रयोग प्राथमिक विध्यालयों में कश्मीरी भाषाने के लिये किया एयेगा। उभ का विधिवत उद्घाटन गउउे ली मीभु किया एयेगा।

कई विद्वानों के सुझाव पर हम ने मालिका का नाम अब मातृका कर दिया है।

शारदा लिपि, सी एस टी के अतिरिक्त विभिन्न संस्थाओं के प्रयत्नों के कारण, अब लोकप्रिय हो रही है और कई विश्वविद्यालयों ने डिप्लोमा के कोर्स आरम्भ किये हैं।

मई माह में कोर शारदा समूह की ओर से शारदा पीठ शेरिंगेरी में माता शारदा के मनमोहक दर्शन हुए। शंकराचार्य के दर्शन भी प्राप्त हुए। उन्होंने ने कोर शारदा समूह के प्रयासों को सराहा ओर अपना आशीर्वाद भी दिया।

काश्मीर के महान सन्तों की श्रृंखला में इस मातृका में प्रकाशराम कुरीगामी (कश्मीरी रामायण के रचयता)



By:- A.K.Razdan

श्री प्रकाश राम का जन्म १८१९ ई० में कुरीगाम, जिल्ला कुलगाम में हुआ था। बालक प्रकाशराम की शब्द रचना एवं स्मरण शक्ति आश्चर्यजनक थी अतः अल्प आयु में ही कश्मीरी एवं फार्सी भाषा में कविता करने लगे थे। इन का पूरा नाम श्री दिवाकर प्रकाश भट्ट था मगर वे कवि के रूप में प्रकाश राम के नाम से ही प्रसिद्ध हुए। कश्मीरी रामायण “रामावतारचरित” उनकी प्रख्यात रचना एवं कश्मीर भाषा में लिखा पहला महा काव्य माना जाता है। भक्त कवियों में इनकी गणना प्रसिद्ध राम भक्तों में होती है। इन के “रामावतारचरित” में रामायण के मूल कथा से कई प्रसंगों में बहुत सारे परिवर्तन किए गये हैं। जटायु मरण का विवरण इन्होंने मूल कथा से बिल्कुल अलग तरीके से वर्णन किया है।

पथर प्यव पर च्रटिथ छुस न छोरान वन्यस क्याह रावुनस छुन चोंट फोरान।
दोपुस सीताय कर फरियाद जिन्द छोरी ज्य च्रटिथस पर तम्युक पादाश होरी ॥

इन का रामायण काश्मीर के भौगोलिक, ऋतुओं, पक्षियों एवं सांस्कृतिक परिप्रेक्ष्य में वर्णित है। रामजी के वनवास होने पर माता कौशल्या के विलाप का वर्णन करते हुए श्री प्रकाशराम ने गंगबल यात्रा में आने वाले सारे प्रसिद्ध स्थानों का वर्णन बहुत ही सुन्दर तरीके से प्रस्तुत किया है...

वन्दयो मोञ्ज्य ब पादन छारथो राम रादन ।

महालिश किन्च यिमयो हरमोख वञ्ज्य दिमयो हंसद्वार गछित रटय वना। छारथो राम रादन ।

त्र रूदहम कथ शाये क्रेकनदी वोठ बु लायये गंगबल युव छु लादान। छारथो राम रादन ।

बरजिबल युथ न रावय राम राम क्रूख ब त्रावय आलव दिञ्ज्यस वादना। छारथो राम रादन ॥

श्री प्रकाश राम का जन्म ०३०० ई० में कुरीगाम, जिल्ला कुलगाम में हुआ था। बालक प्रकाशराम की शब्द रचना एवं स्मरण शक्ति आश्चर्यजनक थी अतः अल्प आयु में ही कश्मीरी एवं फार्सी भाषा में कविता करने लगे थे। इन का पूरा नाम श्री दिवाकर प्रकाश भट्ट था मगर वे कवि के रूप में प्रकाश राम के नाम से ही प्रसिद्ध हुए। कश्मीरी रामायण “रामावतारचरित” उनकी प्रख्यात रचना एवं कश्मीर भाषा में लिखा पहला महा काव्य माना जाता है। भक्त कवियों में इनकी गणना प्रसिद्ध राम भक्तों में होती है। इन के “रामावतारचरित” में रामायण के मूल कथा से कई प्रसंगों में बहुत सारे परिवर्तन किए गये हैं। जटायु मरण का विवरण इन्होंने मूल कथा से बिल्कुल अलग तरीके से वर्णन किया है...

पथर पृव पर एरिष छुस न छोरान वन्यस क्याह रावुनस छुन चोंट फोरान।

दोपुस भीताय कर फरियाद जिन्द छोरी ज्य च्रटिथस पर तम्युक पादाश होरी ॥

इन का रामायण काश्मीर के भौगोलिक, ऋतुओं, पक्षियों एवं सांस्कृतिक परिप्रेक्ष्य में वर्णित है। रामजी के वनवास होने पर माता कौशल्या के विलाप का वर्णन करते हुए श्री प्रकाशराम ने गंगबल यात्रा में आने वाले सारे प्रसिद्ध स्थानों का वर्णन बहुत ही सुन्दर तरीके से प्रस्तुत किया है...

वन्दयो मोञ्ज्य ब पादन छारथो राम रादन ।

महालिश किन्च यिमयो हरमोख वञ्ज्य दिमयो हंसद्वार गछित रटय वना। छारथो राम रादन ।

त्र रूदहम कथ शाये क्रेकनदी वोठ बु लायये गंगबल युव छु लादान। छारथो राम रादन ।

बरजिबल युथ न रावय राम राम क्रूख ब त्रावय आलव दिञ्ज्यस वादना। छारथो राम रादन ॥

एक और जगह वे काश्मीर के वसंत ऋतु की अद्भुत सुन्दरता का वर्णन करते हैं...

आव बहार बोज़ बुलबुलो सोन वलो बरयो शादी।

द्राव कटकोश प्रजू पाद छलो ज़रु बु क्यथो वन्दु की दादी, वुजू न्यन्दुरे वुन्यि हा छय सुलो।

.....सोन वलो

काव कुम्युर बेयि हा पोशुनूलो, आयि नालान जन फरियादी।

बोसु करान छय हा सुमबलो, सोन वलो बरयो शादी।

सोन्थ आव तय नब गव खुलो, बुतराञ्चु प्यठु चोल फसादी।

टेंकबटुनि तय विरकेम्य फलो, सोन वलो बरयो शादी।

दूसरे कश्मीरी कवियों की अपेक्षा प्रकाशराम ने अपनी कविताओं में संस्कृत एवं फार्सी के शब्दों का उपयोग बहुत कम किया है। रामावतारचरित में इनकी कविताएँ आज भी कश्मीरियों के घरों में बहुत प्रचलित हैं। श्री प्रकाश राम का देहावसान १८८५ ई० को हुआ।

वन्दयो मॅन्चु बु पादन छान्दथो रामुरादन।

व्यचाराणाग वति लारय, नुनरुकि तारु प्रारय ब्रमु सरु किन्च दिमय कन, छान्दथो रामु रादन ।

अंछन हुन्दि गाशु म्याने, खॅश यिवनि नुन्दु बाने काल्य रावुम हिच्ये तन छान्दथो रामुरादन ।

कशि तीर लोयथम मे लशि छम नारुन्च रेह अशि फेर्यन हुरुम तन छान्दथो रामुरादन ।

महालिश किन्च यिमयो हरमॅखु वॅन्चु दिमयो हम्सु दारु गछिथ रटय वन छान्दथो रामुरादन ।

चु रूदहाम कथ शाये क्रेन्कु नदि वॅठ बु लायय गंगु बल युन छु आदन छान्दथो रामुरादन ।

गोसु नो केह मे चोनुय दयन येलि बानु ज़ोनुय चारु नो लौन्च वादन छान्दथो रामुरादन ।

एक ठार एगुरु वे काश्मीर के वसंत ऋतु की अद्भुत सुन्दरता का वर्णन करते हैं...

सुव गरार मेरु बुलबुले भेन वले गरथे मांसी।

एव कउकोम गरु पाद छले एगु बु कृषे वनु की मांसी, वरु तुरुने वरि क छे भुले।

.....भेन वले

काव कुभूर मेयि हा पोशुनूलो, मुयि नालान जन फरियादी।

बोसु करान छय हा सुमबलो, सोन वलो बरयो शादी।

सोन्थ आव तय नब गव खुलो, बुतराञ्चु प्यठु चोल फसादी।

टेंकबटुनि तय विरकेम्य फलो, सोन वलो बरयो शादी।

दूसरे कश्मीरी कवियों की अपेक्षा प्रकाशराम ने अपनी कविताओं में संस्कृत एवं फार्सी के शब्दों का उपयोग बहुत कम किया है। रामावतारचरित में इनकी कविताएँ आज भी कश्मीरियों के घरों में बहुत प्रचलित हैं। श्री प्रकाश राम का देहावसान ०३३५ ई० में हुआ।

वन्दयो मॅन्चु बु पादन छारथे रामुरादन।

व्यचाराणाग वति लारय, नुनरुकि तारु प्रारय ब्रमु सरु किन्च दिमय कन, छारथे रामुरादन।

अंछन हुन्दि गाशु म्याने, खॅश यिवनि नुन्दु बाने काल्य रावुम हिच्ये तन छारथे रामुरादन।

कशि तीर लोयथम मे लशि छम नारुन्च रेह अशि फेर्यन हुरुम तन छारथे रामुरादन।

महालिश किन्च यिमयो हरमॅखु वॅन्चु दिमयो हम्सु दारु गछिथ रटय वन छारथे रामुरादन।

चु रूदहाम कथ माथे क्रेन्कु नदि वॅठ बु लायय गंगु बल युन छु आदन छारथे रामुरादन।

गोसु नो केह मे चोनुय दयन येलि बानु ज़ोनुय चारु नो लौन्च वादन छारथे रामुरादन।



By :- Master Zinda Kaul

योर आमृत गिन्दुने / घेर सुभुउ गिनुने

१. राज् पनुने देश द्रामुत, योर आमृत गिन्दुने
नचनस जन मोर आमृत, योर आमृत गिन्दुने॥
२. मटि ह्योतमुत छुस सफर, त्रविथ गर्गुक आरामु प्रंगा
तथ बरस दिथ तोर आमृत योर आमृत गिन्दुने॥
३. पानु दिथ मायायि बल, तत पानु द्रामुत जेनुने
आजमावनि ज़ोर आमृत, योर आमृत गिन्दुने॥
४. रंगु रोस्त आसिथ खोतुस मा, रंग लागिथ नकशु पुछ्या
छोत, क्रुहुन तय होर आमृत, योर आमृत गिन्दुने॥
५. ठानु रोस्तुय बानु पलज्या, बानु रोस्तुय ठानु क्याहा
कुन बनिथ यिम जोरु आमृत, योर आमृत गिन्दुने॥
६. देश रोस्त आसिथ सु पानय, बन्द देशुक छावुने
जन जवाहिर योर आमृत, योर आमृत गिन्दुने॥
७. बेह मा छुस कुनि, जन छुस जानमुत ठंहरुन मरुना
वुछने सथ पोर द्रामुत, योर आमृत गिन्दुने॥
८. मुशकि अंबर बांगरान, कुनि सुय चन्दुन तु ही
कुनि स्वय अरुखोर आमृत, योर आमृत गिन्दुने॥
९. पालवुन तय गालवुन सुय, तारुवुन तय मारुवुन
गाव, गंभ,सुह ब्रोर आमृत, योर आमृत गिन्दुने॥
१०. ज़ीवु सैलावा व्यखुत, यथ ज्योन, मरुन,आगुर तु अन्दा
ग्रजवुन दाहगोर आमृत, योर आमृत गिन्दुने॥
११. कुनि सुय टैगोर आमृत, शंकराचार्य तु बुदा
कुनि असि ह्युव चोर आमृत, योर आमृत गिन्दुने॥

०. गण्डु पनुने टैमु एभुउ, घेर सुभुउ गिनुने
नगुनम एन भेर सुभुउ, घेर सुभुउ गिनुने॥
३. भेरि छोउभुउ क्कम मरुन, उंविष गदक मरुभु पंग
उष गरम षिष उेर सुभुउ घेर सुभुउ गिनुने॥
३. पानु षिष भायायि मल, उउ पानु एभुउ एनुने
सुएभावनि एेर सुभुउ, घेर सुभुउ गिनुने॥
५. रंगु रोभु षांभिष षोउभ भा, रंग लागिष नकमु पुछ्या
कोउ, क्रुहुन उय केर सुभुउ, घेर सुभुउ गिनुने॥
५. ठानु रोभुष गानु पलइ, गानु रोभुष ठानु क्क
कुन गनिष विभ एेर सुभुउ, घेर सुभुउ गिनुने॥
६. टैमु रोभु षांभिष भु पानय, गनु टैमुक क्कवुने
एन एवांकिर घेर सुभुउ, घेर सुभुउ गिनुने॥
१. गेरु भा क्कम कुनि, एन क्कम एनभुउ ठंरुन भरुना
वुछने मष पेर एभुउ, घेर सुभुउ गिनुने॥
३. भुमकि संगर गंगरान, कुनि भुष एनुन तु की
कुनि रवय मरुपेर सुभुउ, घेर सुभुउ गिनुने॥
७. पालवुन उय गालवुन भुष, उरुवुन उय भारुवुन
गाव, गंग,मुरु वेर सुभुउ, घेर सुभुउ गिनुने॥
००. एीवु मैलावा वृापुउ, यष एेरुन, भंरुन,मरुगु उ मरु
गुएवुन एंरुगेर सुभुउ, घेर सुभुउ गिनुने॥
००. कुनि भुष टैगेर सुभुउ, संकराचार्य तु बुदा
कुनि मभि क्कवुन पेर सुभुउ, घेर सुभुउ गिनुने॥

By :- Anonymous

सोंथ आव सोंथ आव / भेंष सुव भेंष सुव

सोंथ आव सोंथ आव, काव करान टाव टाव
हार वनान सोंथ आव, बिल्यबिचर्यो दिल शेहलाव
टेकू बटन्यन जोश आव, रंगु कुलयन पन द्राव
होख्युमत्यन जुव चाव ।
कुकिलु छि बोलान गूविंद गू, पोशनूल छि वनान ही शम्भू
कोसतूर छि वनान सोंथ हो आव सोंथ हो आव
सोंथ आव कुल्यन कट्यन चाव जुव
अड्यन द्रायि पन अड्यन द्रायि पोश, जायि जायि द्रायि फुलय
नागन व्यथन तु क्वलन आव पोन्थ, गाडन आव माम

भेंष सुव भेंष सुव, काव करान एव एव
कार वनान भेंष सुव, गिलुगिण्टे दिल मेरुलाव
एकु मएनुन एेम सुव, रंगु कुलयन पन एव
कोपुभुउन एव एव ।
कुकिलु छि गेलान गूविंद गू, पेमजल छि वनान की मभु
कोभडुग छि वनान भेंष के सुव भेंष के सुव
भेंष सुव कुलुन कटुन एव एव
मरुन एवि पन मरुन एवि पेम, एवि एवि एवि फुलय
नागन वृषन तु कुलन सुव पेनु, गाडन सुव माम



By :-Dr Sushma Jatoo

Dr Bhushan Kumar Kaul Deambi – India's Foremost Exponent on Sharada Script

& Vineet Daembi



Born on Ashwin Krishna Paksh Dashmi of Saptrishi Samvat 5014 (21st September, 1938) in Kralyar, Rainawari, Srinagar (Kashmir), young Bhushan Kumar grew up in an atmosphere typical of Kashmiri Pandit families of that era, dedicated both to academics and religion. His father, Pt Kanth Kaul Deambi, a renowned teacher retired as Inspector of Schools, Kashmir; his mother, Smt Leelawati was a deeply religious soul. Bhushan a brilliant student from DAV School, Rainawari, completed his Matriculation at the young age of 14.

Bhushan went to DAV College Jalandhar for his M.A. in Sanskrit (1958). Upon his return to Kashmir, Gandhi Memorial College, a privately run College in Srinagar, offered him employment as a faculty in Department of Sanskrit and Hindi in 1959 besides allowing him to pursue his quest for academic excellence. He completed his M.A. in Ancient Indian History, Culture and Archaeology in 1962 from Punjab University. For his PhD, he worked under the renowned Prof. Jagan Nath Agrawal, the doyen of Indian epigraphy, at Vishaveshwaranand Vishav Bandhu Institute of Sanskrit and Indological Studies, Sadhu Ashram, Hoshiarpur, Punjab. His PhD thesis "A Historical and Cultural Study of Sharada Inscriptions" was approved by two international subject matter experts with the comments, "This work is too original to be commented upon,"! As a result, Bhushan Kumar Kaul Deambi got his PhD degree in 1968 by Punjab University, Chandigarh, without any viva-voce, as an exception.

Dr Deambi wrote extensively on his area of expertise in Indology and Epigraphy. A selection of his research specializations and publications, including those under his supervision (marked in Asterisk*) are as follows:

1. Corpus of the Sharada Inscriptions of Kashmir
2. History and Culture of Ancient Gandhara and Western Himalayas
3. Sharada and Takari Alphabets
4. Studies in Indian Epigraphy
5. Catalogue (Vol. I) of the Sanskrit Manuscripts Preserved in the Manuscripts Library of the Directorate of Libraries, Museums and Archaeology, Jammu & Kashmir, Srinagar.

6. Important Sharada Inscriptions of Kashmir- a Socio-political Study
7. Sharada Script and Inscriptions of North-western India and Pakistan
8. Ancient Indian and Central Asian Epigraphy (Brahmi and Kharosthi Documents in Sanskrit and Prakrit)
9. Ancient Indian Culture in Central Asia
10. Ancient History of Kashmir, India and Central Asia
11. History of Buddhism in Kashmir and Central Asia
12. Khonmouh Inscriptions of the Reign of Zain-ul-Abdin
13. Social and Economic Conditions of Ancient Chamba
14. Four Unedited Inscriptions of Kashmir
15. Fountain Stone Inscriptions of Chamba
16. Important Place Names in Sharada Inscriptions
17. Ancient Trigarta and Baijnath Prashastis
18. Buddhist Education in Kashmir
19. Srinagar Bramha Image Inscription of the Reign of Sultan Sikandar Shaha
20. Drass (Kargil) Pillar Inscriptions
21. Kharosthi Documents of Kashmir and Central Asia
22. Kushana Conquest of Kipin (Kashmir) and Ladakh
23. Kashmiri Surnames and Nicknames
24. Does Purandishthana of Rajtarangini represent Modern Pandrethan?
25. Administrative Titles in Sharada Inscriptions
26. Sharada Inscriptions as a Source of Studying Himalayan Culture and Problems Involved Therein
27. Indian Travelers in Central Asia, Tibet, China and Japan (650-1250 AD)
28. Recently Discovered Buddhist Sanskrit Inscriptions from Antabhavan, Srinagar
29. The Sharada Alphabet – A Link between Kashmir and Central Asia
30. The Sharada Script – Origin and Development

31. Emerging Scenario in Central Asia – Continuity and Change
32. Kashmir's Contribution to Buddhism in Central Asia*
33. Critical Study of Bakhshali (North West Frontier Province – NWFP, now in Pakistan) Manuscript*
34. Comparative Study of Central Asian Udanvarga and Pali Dhammapada
35. Palaeographic Study of the Bower Manuscripts in Sanskrit, Discovered from Kucha (Central Asia) *
36. Ancient India and Khotan (Central Asia) – Historical, Cultural and Commercial Contacts*
37. Concept of Supreme Self in Advaita Vedanta in Kashmir Shaivism*
38. Buddhist Savants of Kashmir, Their Contribution to Buddhist Literature and Spread of Buddhism in Central Asia, China and Tibet*
39. History of Hindu Shahis of Kabul and Gilgit with Special Reference to Their Inscriptions and Coins*
40. Eleventh Century Kashmir Society as Depicted in the Works of Kshemendra*
41. Kashmir's contribution to Sanskrit Literature*
42. Ancient Indian Culture in Central Asia*

Even after establishing his name in the rarefied circles of ancient Indian history, Indology and epigraphy, Dr Deambi continued to teach at the Gandhi Memorial College, Srinagar – being loyal to the Institution that

had allowed him the freedom to pursue his academic interests – something of a rarity in the current atmosphere of success at all costs! He got involved in extra-curricular activities of his college; he is an ace swimmer and ardent hiker himself. As Dean of Student Welfare, he would personally lead College hiking expeditions to various exotic locations of the Kashmir Valley including Tarsar-Marsar, Kounsernaag, Gangabal, Kolahai Glacier etc.

Dr Deambi joined the Centre for Central Asian Studies, Kashmir University, as an Associate Professor in 1980 and later headed the Institution as its Director until he was forced to leave Kashmir Valley in 1990 due to political disturbances. He also served as Adjunct Faculty to History and Sanskrit departments in Kashmir University until that time. For some time, he functioned as visiting faculty in the Department of History, Kumaon University, Nainital, Uttarakhand.

During his academically active years, Dr Deambi associated himself with various academic bodies, including the Epigraphical Society of India, Place Names Society of India and various Indology related bodies. His research papers are internationally acknowledged for their academic excellence. Dr Deambi married Mohini Munshi of Srinagar in 1963 and lived with his family (wife, three children, parents and sister) in Rainawari at Srinagar until his uprooting from Kashmir in 1990. Since then, Dr Deambi has been living with his son at Haldwani, (Uttarakhand).

साष्टांग व पंचांग प्रणाम / भाङ्ग व पंङ्ग प्रणाम

इस शिल्प से घ्यात होता है कि पुरुषों को आष्टांग (साष्टांग) प्रणाम करना चाहिये ओर स्त्रियों को पंचांग प्रणाम करना चाहिये। आष्टांग प्रणाम में - हाथ (2), छाती (1), सिर (1), गुठने (2), पाऊं (2) पृथ्वी को स्पर्श करते हैं। पंचांग प्रणाम में - हाथ (2), सिर (1), पाऊं (2) पृथ्वी को स्पर्श करते हैं।

उरसा शिरसा दृष्ट्या मनसा वचसा तथा ।

पद्भ्यां कराभ्यां जानुभ्यां प्रणामोऽष्टाङ्ग उच्यते ॥

हृदय, मस्तक, नेत्र, मन, वाणी, चरण, हस्त और घुटने से शरणागत होने को अष्टांग प्रणाम कहते हैं।

Meaning : Touching the ground (prostration) with our chest (Heart), head-feet, hands and knees in addition to our mind and eyes is called Sashtaanga pranaam.

उरभा मिरभा दृष्टु भनभा वचभा उषा ।

पद्भुं करभुं जानुभुं प्रणामेऽष्टाङ्ग उच्यते ॥





By :- Shiben Kishen
Sadhu - "Saadh"

नेथ प्रवातस गनपतयारय / नेष प्मउम गनपउयारय

नेथ प्रवातस गनपतयारय - करहाय दरशुन साकारया

बोजान पानु तति जारुपारय - नेथ प्रवातस गनपतयारया

1. त्रन बववन हुन्द छुख आदिदीव - पूजान च्रेय सारी दीव तु ज्जीव।

श्रान करिथुय द्यान चोन दारय - नेथ प्रवातस गनपतयारया

बोजान पानु तति जारुपारय - नेथ प्रवातस गनपतयारया

2. शूबिदार क्याह छु चोनुय यि दरबार - दूर अति गछान बखतेन अन्दकार।

नाल्थ त्रावहय लोलु पोशि मालय - नेथ प्रवातस गनपतयारया

बोजान पानु तति जारुपारय - नेथ प्रवातस गनपतयारया

3. मूशक ब्रोन्ठकनि छुय शूबान - हुकुमस चानिस सुय प्रारान।

बुछिहय च्युय मूशक सवारय - नेथ प्रवातस गनपतयारया

बोजान पानु तति जारुपारय - नेथ प्रवातस गनपतयारया

4. बागिवानुय वाति चोन दरबार - अति लगान सारिनुय बवसरु तारा।

डेडि चानि तल आरचर बु प्रारय - नेथ प्रवातस गनपतयारया

बोजान पानु तति जारुपारय - नेथ प्रवातस गनपतयारया

5. सेद विनायक च्नु सिदि-दाता - दँखु हरता च्युय सँखु करता।

दरबारु चानि पापन गछान क्षय - नेथ प्रवातस गनपतयारया

बोजान पानु तति जारुपारय - नेथ प्रवातस गनपतयारया

6. आदिदीव छुख गँडन्युक च्रेय आदकार - कारन सारिनुय छुख दिवान तारा।

पूजान गँडेनेथ छिय च्रेय तवय - नेथ प्रवातस गनपतयारया

बोजान पानु तति जारुपारय - नेथ प्रवातस गनपतयारया

7. गदि बिहित्य शूबान ताजुदार - बखशान बखतेन सथ-च्रेथ वेचारा।

वातिहे साद ओर बेयि दुवारय - नेथ प्रवातस गनपतयारया

बोजान पानु तति जारुपारय - नेथ प्रवातस गनपतयारया

नेथ प्रवातस गनपतयारय - करहाय दरशुन साकारया

बोजान पानु तति जारुपारय - नेथ प्रवातस गनपतयारया

॥जय श्री गणेश॥

नेष प्मउम गनपउयारय - करहाय दरमुन भाकारया

गैसन पानु उति रुरुपारय - नेष प्मउम गनपउयारया

०. उन गवनन रुनु क्वाप सुमिदीव - प्ररुन गेच भांरी दीव तु स्तीव।

मान करिषुष म्दान गेन ररय - नेष प्मउम गनपउयारया

गैसन पानु उति रुरुपारय - नेष प्मउम गनपउयारया

३. मुगिदर कुरु क्क गेनुष वि ररगर - रुर मति गछान गपडेन म्नुकार।

नालु श्रवकष लेलु पेमि भालय - नेष प्मउम गनपउयारया

गैसन पानु उति रुरुपारय - नेष प्मउम गनपउयारया

३. भुमक गैठुकनि क्कय सुमान - रुकुभम गानिम भुष प्ररान।

बुछिकष ग्नुष भुमक भवारय - नेष प्मउम गनपउयारया

गैसन पानु उति रुरुपारय - नेष प्मउम गनपउयारया

५. गगिवानुष वाति गेन ररगर - मति लगान भारिनुष गवभगु डार।

रुति गानि उल मारगर गु प्ररय - नेष प्मउम गनपउयारया

गैसन पानु उति रुरुपारय - नेष प्मउम गनपउयारया

५. मेद विनायक गु मिदि-दाता - दँपु रुरता ग्नुष मँपु करता।

ररगरु गानि पापन गछान क्षय - नेष प्मउम गनपउयारया

गैसन पानु उति रुरुपारय - नेष प्मउम गनपउयारया

०. सुमिदीव क्वाप गैठुक गेच सुदकार - कारन भारिनुष क्वाप दिवान डार।

प्ररुन गैठुनेष क्किय गेच उवय - नेष प्मउम गनपउयारया

गैसन पानु उति रुरुपारय - नेष प्मउम गनपउयारया

१. गदि गिदिष सुमान उरुदर - गपमान गपडेन भष-गेच वेगार।

वातिके भाद रर गेवि ररगर - नेष प्मउम गनपउयारया

गैसन पानु उति रुरुपारय - नेष प्मउम गनपउयारया

नेष प्मउम गनपउयारय - करहाय दरमुन भाकारया

गैसन पानु उति रुरुपारय - नेष प्मउम गनपउयारया

॥रुष मी गल्लम॥



By :- Radha Raghunathan

Kṣemarāja's Pratyabhijñāhṛdayam

Introduction – (Part 1)

With the blessings of the Divine Lord and the holy preceptors, let us explore Kṣemarāja's Pratyabhijñāhṛdayam (hereafter Pr.hṛ.). Before we begin the study of the text and the commentary by the author himself, we shall see a general introduction on the philosophy it expounds, namely, Kashmir Śaivism, the author Kṣemarāja, and a brief idea about Pr.hṛ.

Kashmir Śaivism

The tradition of Kashmir Śaivism is textually traced to originate from a series of seventy-seven aphorisms (sūtra-s) inscribed in Sanskrit on a rock in the Mahādeva mountain along the Haravan stream. This rock was supposedly behind the present-day Shalimar Gardens near Srinagar. Since these sūtra-s are believed to be inscribed by Lord Śiva himself, they are termed Śiva-sūtra-s. Thus, the Śiva-sūtra-s constitute the foundational text of Kashmir Śaivism. Traditional belief is that Lord Śiva first revealed the text to sage Vasugupta (around the ninth century) in a dream. Vasugupta taught the text to his two disciples Kallaṭa and Somānanda.

Being of the nature of divine revelation, the Śiva-sūtra-s are philosophical in their contents. Historically, these sūtra-s and the Kashmir Śaivism which originated on the basis of those sūtra-s are considered to belong to Tāntric or Āgamic tradition. It implies that, and in practice, the Śiva-sūtra-s and Kashmir Śaivism are independent of the rules of

the Vedas.

Vasugupta's contemporaries and successors wrote a number of Sanskrit commentaries on his version of the Śiva-sūtra-s in Sanskrit. Famous among them are Vimarśinī by Kṣemarāja (10th century) and a vārttikā by Bhāskara (11th century). These have been translated into several other Indian languages and foreign languages. Notable among the English translations are by Jaideva Singh and Swami Lakshman Joo.

Based on the Śiva-sūtra-s, Vasugupta's disciple Kallaṭa is said to have authored the Spanda-kārikā-s, while the other disciple Somānanda is known to have authored the Śiva-dṛṣṭi. Somānanda is also credited with founding the philosophy of Recognition (Pratyabhijñā), the well-known branch of Kashmir Śaivism. Somānanda's disciple Utpaladeva, revered as Utpalācārya, presented the philosophy in a systematic manner in his Īśvara-pratyabhijñā-kārikā-s (IPK). Later Abhinavagupta wrote two commentaries on the IPK. His disciple Kṣemarāja simplified the contents of Utpalācārya's IPK and Abhinavagupta's commentaries for the benefit of those who were desirous of understanding Kashmir Śaivism but lacked the mastery to grasp its intricacies. Thus was composed the Pratyabhijñāhṛdayam by Kṣemarāja.

(Introduction to be Contd.)

अत्युपेण ज्वरेण पीडितः। श्रमणानां प्रयासेनापि स ज्वरः न अपगतः। तदा मन्त्री ज्ञानसम्बन्धिनः वैशिष्ट्यं वर्णयित्वा तान् आह्वयामश्चेत् ज्वरः अपगमिष्यतीति सम्यगुक्तवान्। लोके विवादकर्ता अन्यसमयेषु विवादं करोति चेदपि व्याधिपीडितसमये बाधां सोढुं अशक्यत्वात् किञ्चित् स्वाभिप्रायं परिवर्तयति। तथैव व्याधितीव्रेण पीडितः कूनपाण्ड्यन्नपि रुद्राक्षधारिणं भस्मलेपिनं न पश्यामीति प्रतिज्ञायाः ईषत् स्वलितः। मन्त्रिवचनं अङ्गीकृतवान्। मन्त्री आनन्दपरवशो भूत्वा सम्बन्धिनं निमन्त्रयामास।

राज्ञः निकटे श्रमणानां ज्ञानसम्बन्धिनानां मध्ये वाग्विवादः प्रारम्भः कृतः। सम्बन्धिनः श्रमणानुद्दिश्य “ भवन्तः राज्ञः दक्षिणपार्श्वस्थं ज्वरं अपनयन्तु। अहं वामपार्श्वस्थं ज्वरं अपनेष्यामि। भवन्तः मन्त्रशक्तिं प्रदर्शयन्तु। यदि भवन्तः नापनेष्यन्ति चेत् भवन्तः पराजिता भवितारः। मया अपनेतुं न शक्यते चेत् अहं पराजितः भवितस्मि” इति उक्त्वा राज्ञः वामभागे विभूतिं अलेपयन्। तद्भागे ज्वरः निश्चलः जातः। किन्तु श्रमणानां परिश्रमा न सफला जाता। तदा श्रमणाः “ भवान् दक्षिणभागस्य चिकित्सां कुर्वन्तु। वयं वामभागं ग्रहिष्यामः” इति अवोचन्। तथास्तु इति सम्बन्धिनः अकथयन्। पुनः वामभागः ज्वरेण आक्रमितः। दक्षिणभागे ज्वरः अपनीतः।

राज्ञः ज्वरः असामान्यः ननु। ईश्वरसंकल्पादुद्भूतः। अतः श्रमणानां गृहीतो भागः पुनः ज्वरग्रस्थो जातः। श्रमणानां अशक्तत्वं प्रमाणीकृतम्। ततः सम्बन्धिनः राजानं प्रति औदार्येण संपूर्णं ज्वरं अपनीतवन्तः।

तथापि श्रमणाः तेषां पराजयं नाङ्गीकुर्वन्ति। राजापि संपूर्णं विश्वासं न आस्रवान्। वादः पुनः प्रारब्धः। सम्बन्धिनः संवादात् प्राक् शिवमन्दिरं गत्वा “ स्वामिन्! वेदयागनिन्दापरायणान् श्रमणान् विजित्य त्वत् प्रतिष्ठा विश्वव्यापी भवत्विति अनुगृह्णातु” इति प्रार्थितवन्तः।

वादः मुहुर्प्रारब्धः। सम्बन्धिनः अवोचन्-” भवत्सिद्धान्ताः तालपत्रे विलिख्य वैधानद्यां प्रक्षिपन्तु। अहमपि मत्सिद्धान्तं लिखित्वा प्रक्षेपयामि। यत् तालपत्रं प्रवाहात् अभिमुखीकृत्य चलितुं शक्नोति तदेव सत्यसिद्धान्तः “ इति। तत्रापि सम्बन्धिन एव विजेतारः। तथापि श्रमणाः नाङ्गीकृतवन्तः। तथैव तेषां सिद्धान्तान् तालपत्रे लिखित्वा अग्नौ प्राक्षिपन्। तेषां तालपत्रं अग्निदाहको जातः।

सम्बन्धिनः अनेन लिखितवन्तः--

“ब्राह्मणाः सौख्येन वर्धन्ताम्। मानवाः पशवश्च सुखं जीवन्तु।” अतः अस्माकं देशे मतबाहुल्यं वर्तते चेदपि मतलक्ष्यं इदमेव।

“गोब्राह्मणेभ्यः शुभमस्तु नित्यम्। लोकाः समस्ताः सुखिनो भवन्तु”।

अपारकरुणासिन्धुं ज्ञानदं शान्तरूपिणम्।

*श्री चन्द्रशेखरगुरुं प्रणमामि मुदावहम् ॥

कञ्चिपरमाचार्यवैभवात् अनूद्य...

राज्ञः सद्गुरुं स्वरेण पीडितः। सम्बन्धिनानां पश्चात्तपि स ज्वरः न अपगतः। उक्तं भर्तृ कृतमभूत्तितः वैमिषुं वरुचिद्वा उक्त्वा मुद्रया भस्मितां ज्वरः अपगमिष्यतीति मभूगुरुवान्। लोके विवादकतुं सत्तुमभयेषु विवादं करोति तेषुपि वृत्तिपीडितमभये गणं भेदं समकुद्रतां किंण्डितां भ्रात्रिप्राये परिवर्तयति। उचैव वृत्तिपीडितः कुनपाण्ड्यपि रुद्राक्षधारिणं रुद्रलेपिनं न पश्यामीति प्रतिज्ञायाः रंधतां क्षलितः। भर्तृवत्तं सङ्गीकृतवान्। भर्तृ सत्तुपरवमे रुद्रा मभूत्तितं निभर्तृयाभाम्।

राज्ञः निकटे सम्बन्धिनानां कृतमभूत्तितं भर्तृ वार्त्तितः प्रारम्भः कृतः। मभूत्तितः सम्बन्धिनान् “ रुवतुः राज्ञः दक्षिणपार्श्वस्थं ज्वरं अपनयन्तु। अहं वामपार्श्वस्थं ज्वरं अपनेष्यामि। रुवतुः भर्तृमक्तिं प्रदर्शयन्तु। यदि रुवतुः नापनेष्यन्ति तेषु रुवतुः पराजिता भवितारः। भया अपनेतुं न शक्नुते तेषु अहं पराजितः रुवितस्मि” इति उक्त्वा राज्ञः वामभागे विभूतिं अलेपयन्। उक्तं ज्वरः निश्चलः एतः। किन्तु सम्बन्धिनानां परिश्रमा न सफल एता। उक्तं सम्बन्धिनः “ रुवतां दक्षिणपार्श्वस्थं गतिं कुर्वन्तु। वयं वामभागं ग्रहिष्यामः” इति उचैव तेषु। उक्तं उचैव मभूत्तितः अकथयन्। पुनः वामभागः ज्वरेण आक्रमितः। दक्षिणभागे ज्वरः अपनीतः।

राज्ञः ज्वरः समान्यः ननु। ईश्वरसंकल्पादुद्भूतः। अतः श्रमणानां गृहीतो भागः पुनः ज्वरग्रस्थो एतः। सम्बन्धिनानां अशक्तत्वं प्रमाणीकृतम्। उतः मभूत्तितः राज्ञं प्रति औदार्येण संपूर्णं ज्वरं अपनीतवन्तः।

उक्तंपि सम्बन्धिनः उक्तं पराजयं नाङ्गीकुर्वन्ति। राजापि संपूर्णं विश्वासं न आस्रवान्। वादः पुनः प्रारब्धः। मभूत्तितः संवादात् प्राक् शिवमन्दिरं गत्वा “ स्वामिन्! वेदयागनिन्दापरायणान् श्रमणान् विजित्य त्वत् प्रतिष्ठा विश्वव्यापी भवत्विति अनुगृह्णातु” इति प्रार्थितवन्तः।

वादः मुहुर्प्रारब्धः। मभूत्तितः अवोचन्-” भवत्सिद्धान्ताः तालपत्रे विलिख्य वैधानद्यां प्रक्षिपन्तु। अहमपि मत्सिद्धान्तं लिखित्वा प्रक्षेपयामि। यत् तालपत्रं प्रवाहात् अभिमुखीकृत्य चलितुं शक्नोति तदेव सत्यसिद्धान्तः “ इति। तत्रापि मभूत्तित एव विजेतारः। तथापि श्रमणाः नाङ्गीकृतवन्तः। तथैव तेषां सिद्धान्तान् तालपत्रे लिखित्वा अग्नौ प्राक्षिपन्। तेषां तालपत्रं अग्निदाहको जातः।

सम्बन्धिनः अनेन लिखितवन्तः--

“ब्राह्मणाः सौख्येन वर्धन्ताम्। मानवाः पशवश्च सुखं जीवन्तु।” अतः अस्माकं देशे मतबाहुल्यं वर्तते चेदपि मतलक्ष्यं इदमेव।

“गोब्राह्मणेभ्यः शुभमस्तु नित्यम्। लोकाः समस्ताः सुखिनो भवन्तु”।

अपारकरुणासिन्धुं ज्ञानदं शान्तरूपिणम्।

*श्री चन्द्रशेखरगुरुं प्रणमामि मुदावहम् ॥

कञ्चिपरमाचार्यवैभवात् अनूद्य...



By :- Savita Sajjan

Adapting Dinacharya for better health and Disease Prevention.

Daily regimen “Dinacharya” and seasonal regimen “Ritucharya” are two ways recommended by Ayurveda for maintaining a healthy life style which is economical too. These two regimen ensure that we act and think of our happiness. In this article we shall touch on Dinacharya concept.

The following sentences by Acharya Susruta mentions the causes of epidemic diseases,

प्रसङ्गाद्वात्रसंस्पर्शान्निश्वासात् सहभोजनात् |

पुमङ्गलं र्भुक्त्वा त्रिष्वभात् मरुत्सनात् |

सहशय्यासनाच्चापि वस्त्रमाल्यानुलेपनात् ||३३||

भ्रमवृत्तानामपि वभ्रुभानुत्पत्तयत् ||३३||

कुष्ठं ज्वरश्च शोषश्च नेत्राभिष्यन्द एव च |

कुष्ठं ज्वरश्च शोषश्च नेत्राभिष्यन्द एव च |

औपसर्गिकरोगाश्च सङ्क्रामन्ति नरान्मरुत्सनात् ||३४|| (सु.सं नि ५/३३-३४)

उपमत्तकरीणास्तु भ्रुभानुत्पत्तयत् ||३५|| (सु.सं नि ५/३३-३५)

Prasangat- Contact with other Body, Gatrasamsparshanat- contact with sense organ, Nishwasat- Droplet infection, Sahabhojanat- Eating from a Single plate, Sahashayyat- Common use of beds /bedsheets /pillows, SahaAsanat- Use of infected seats in public transport or public buildings & facilities, Vastra- Use of shared clothes, Malya- shared ornaments, Anulepa- Use of shared Soaps, cosmetics.

1. Dinacharya

a. Wake up at brahmi muhurtha, (The period between 1 hour 36 min. before the sunrise and 48 min. before sunrise, i.e. between 3.30 am and 5.30 am)

b. Abhyanga / Daily oil massage (on ears, head & feet)

अभ्यङ्गं आचरेत् नित्यं, स जराश्रमवातहा |

मृदुङ्गं सुप्तेन तिष्ठेत्, मरुत्सनात् भ्रुभानुत्पत्तयत् |

दृष्टिप्रसाद पुष्टि आयुःस्वप्नसुत्वक्त्वदाढ्यकृत् ||

दृष्टिप्रसाद पुष्टि आयुःस्वप्नसुत्वक्त्वदाढ्यकृत् ||

शिरः श्रवणपादेषु तं विशेषेण शीलयेत्। (अ ह सू २/८-९)

शिरः श्रवणपादेषु तं विशेषेण शीलयेत्। (अ ह सू २/८-९)

It delays ageing, relieves exertion & vata (aches and pains), improves vision, nourishes body tissues, induces sleep, protects from Kaphavata disorders, Nourishes all the dhatus and improves skin tone and complexion.

अभ्यङ्गो मार्दवकरः कफवातनिरोधनः |

मृदुङ्गं भारुवकरः कफवातनिरोधनः |

धातूनां पुष्टिजननो मृजावर्णबलप्रदः ||३०|| अ ह सू २/३०

धातूनां पुष्टिजननो मृजावर्णबलप्रदः ||३०|| अ ह सू २/३०

c.Nasya and Karna pooran : Nasya is (Errhine Therapy) instilling medicated/plain unctuous substance (oil/ghee in general) through nose. Pratimarsha Nasya is type of Sinha Nasya with minimal quantity of any sneha,i.e oil or ghee instillation , indicated for daily practice to eliminate the vitiated doshas situated in the head. Acts as “Natural Mask” – a thin layer of protection both as a physical and chemical barrier without disturbing the normal ventilation, maintaining the nasal pH and hence enhancing the antimicrobial action. Recommendation : 2-4 drops of Sesame oil, coconut oil, ghee in each nostril early in the morning or evening. It curbs vata and kapha. Everyone including children and elderly can include nasya in their routine.

d. Karnapoorana-(Ear drops) – Pouring warm oil into the ear canal gently and slowly as a therapy, an essential part of a healthy quotidian routine, for preservation of health of the auditory organs.

e. Use of Hot water- उष्णोदक

यत् क्वाथ्यमानं निर्वेगं निष्फेनं निर्मलं लघु ||४०||

यत् क्वाथ्यमानं निर्वेगं निष्फेनं निर्मलं लघु ||४०||

चतुर्भागावशेषं तु ततोयं गुणवत् स्मृतम् |४१| सु सं . सू ४५/४१

चतुर्भागावशेषं तु ततोयं गुणवत् स्मृतम् |४१| सु सं . सू ४५/४१

Heat water on low flame without boiling.

कफमेदोऽनिलामघ्नं दीपनं बस्तिशोधनम् ||३९||

कफमेदोऽनिलामघ्नं दीपनं बस्तिशोधनम् ||३९||

श्वासकासज्वरहरं पथ्यमुष्णोदकं सदा |४०| सु सं . सू ४५/४०

श्वासकासज्वरहरं पथ्यमुष्णोदकं सदा |४०| सु सं . सू ४५/४०

It helps in digestion, is Basti shodhak, i.e., clears and removes obstruction of urine, kapha vatahara, Shwas kaasa hara (Cures Cough and bronchial disorders), cures fever also.

To conclude :

आचारः परमो धर्मः सर्वेषामिति निश्चयः।

आचारः परमो धर्मः सर्वेषामिति निश्चयः।

Good conduct is greater than any other virtue in humans. Following a daily routine & a systemic life style as guided by the shastras, every person, family and society as a whole shall be free from all diseases.

“सङ्घे शक्तिः कलौ युगे” meaning in Kaliyuga unity of whole society is a strength to prevent from epidemic diseases.



By :- Dr.Anitha

संस्कृतसाहित्यवाहिनी / मंभुउभा फिटुवा फिनी

अपारेकाव्यसंसारे कविरैकः प्रजापतिः ।
यथास्मै रोचते विश्वं तथेदं परिवर्तते ॥

साहित्यं नाम शब्दार्थयोः सहितभावः । शब्दार्थयोः मञ्जुलसामरस्यं साहित्यम् । जगति उपलब्धेषु सर्वेष्वपि साहित्येषु संस्कृतभाषासाहित्यं प्राचीनतममिति उच्यते । संस्कृतभाषासाहित्यस्य मूलतः नैकाः शाखाः दृश्यन्ते । स्थूलतया वैदिकसाहित्यं तथा लौकिकसाहित्यम् इति विभागः क्रियते । काव्यं नाम कवेः कर्म । तत्र श्रव्यदृश्यं चेति विभागद्वयं भवति । श्रव्यं गद्यपद्यमिश्रं चेति त्रिविधम् । महाकाव्यखण्डकाव्यमुक्तकादिप्रभेदात् पद्यम् बहुविधम् । कथाख्यायिका इति गद्यं द्विविधम् । गद्यपद्यमिश्रितं मिश्रं अथवा चम्पूरिति अभिधीयते । दृश्यकाव्यं रूपकं नाम्ना प्रसिद्धम् । दशरूपकाणि तथा अष्टादशशरूपकाणि अत्र अन्तर्भवति ।

संस्कृतकाव्यसरस्वती असङ्ख्यातकविभिः विरचितसुकृतिभिः शोभायमाना जगन्मनोहारिणी च अस्ति । तत्रादौ महर्षिवाल्मीकेः रामायणम् आदिकाव्यमिति विख्यातम् । भारतवर्षस्य प्रथमम् आदिकाव्यम् इदम् । अत्र श्रीरामस्य चरितं मुनिना वर्णितम् । अस्मिन् महाकाव्ये सप्तकाण्डाः चतुर्विंशसहस्राणि पद्यानि सन्ति । सर्वेषामेव काव्यादिग्रन्थानाम् उपजीव्यकाव्यं रामायणम् ।

महर्षिव्यासविरचितं महाभारतं भारतवर्षस्य द्वितीयं महाकाव्यम् । जयनामेतिहासस्य भारतनाम आख्यानस्य च सङ्ग्रहत्वात् महाभारतमिति उच्यते । अष्टादशपर्वाणि तथा लक्षाधिकश्लोकाः अस्मिन् बृहत्काव्ये सन्ति । पाण्डवानां जन्मदारभ्य मोक्षपर्यन्ता कथात्र वर्णिता । यथा रामायणम् उत्तरवर्तिग्रन्थानाम् उपजीव्यम् तथैव महाभारतमपि उपजीव्यमेव । रामायणमहाभारतग्रन्थद्वयस्य अध्ययनेन भारतीयसंस्कृतेः दर्शनं प्राप्तुं शक्यते । अनयोः ग्रन्थयोः प्रेरणया रचितानि बहूनि काव्यानि तथा अन्यान्यपि काव्यानि रसज्ञानां हृदयरञ्जकानि सन्ति । “जीयात् गीर्वाणभारती”

मपरैकावृमंभारै कविरैकः प्रपतिः ।

यथास्मै रोचते विश्वं तथेदं परिवर्तते ॥

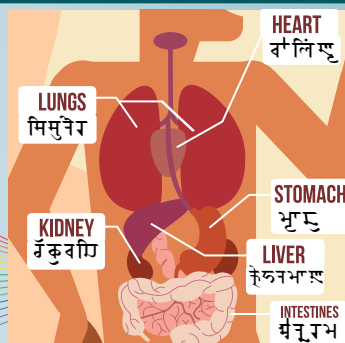
भा फिटुं नाम मवृरु वैः मफितुवावः । मवृरु वैः मङ्गलभाभरभुं भा फिटुभा । एगति उपलब्धेषु मवैष्वपि भा फिटुषु मंभुउवाभाभा फिटुं प्राणीउभमिति उगुते । मंभुउ वाभाभा फिटुभुलउः नैकाः मापाः म्मृते । भुलउवा वैदिकभा फिटुं उवा लौकिकभा फिटुभा उति विरुगः फिषुते । कावुं नाम कवेः कर्म । उउ मवृरुमृ गेति विरुगस्यै उवति । मवृं गमृपमृभिम् गेति द्विविषभा । मका कावृपः कावृभुका म्पिह्मउा पमृभा मरुविषभा । कषापृषिका उति गमृ द्विविषभा । गमृपमृभिम् उं भिम् यषवा गभुरिति मरुणीषते । म्मृकावृं रुपकं नाम्ना प्मिह्मभा । म्मरुपकां उवा यहा म्मउपमुपकां यउ मउरुवति ।

मंभुउकावृभरभुडी मभङ्गउकविधिः विरगिउभुतिहिः मेरुयभान एगनुनेरुगिणी ग मभु । उउ म्मै मरुद्विवाल्मीकेः गभायभा म्मिकावृमिति विपृउभा । उरउवदुभु पषभभा म्मिकावृभा उभा । मउ मीरभभु गरिउं भुिन वरुिउभा । मभुना मका कावृ मपुकाः गउविमभरुभां पमृनि मति । मवैष्वमेव कावृ म्मिगुनाभा उपस्वीवृकावृं गभायभा ।

मरुद्विवा मविरगिउं मका उरउं उरउवदुभु द्विडीयं मका कावृभा । एषनमेडिरुमभु उरउनाम म्मपृनभु ग मङ्गुद्वउ मका उरउमिति उगुते । म्मका मपकां उवा लकाणिकमैकाः मभुना मरुद्ववृ मति । पाःवां एमृमृ मेरुपटु का कषा वरुिउ । यष गभायभा उउरवतिगुनाभा उपस्वीवृभा उषैव मका उरउमपि उपस्वीवृमेव । गभायभा मका उरउगुद्वयभु मपृयनेन उरडीयमंभुतेः म्मनं पांमु मकुते । मनेः गुः वैः प्मृया गिउनि मरुनि कावृनि उवा म्मृपि कावृनि मभङ्गं रुद्वरङ्गकानि मति । “स्वीवाउ गीवां उरडी”

Sanskrit is an ancient language. Literary compositions are very vast in Sanskrit, which comprises of Vedic literature followed by classical literature. The word Kavya in Sanskrit popularly means a poet's work. The term Kavya includes all artistic forms of literary creations. The great epics Ramayana and Mahabharata composed by Vakmikumharshi and Vedavyasa are chief source of inspiration for the later poets to compose the works in Sanskrit language and also in other languages. The literary compositions (padya, gadya, champu, rupaka etc.,) are indeed a great feast to the readers.

Parts of Body - Trunk / उरु





कश्मीर लिपि का प्रचार, प्रसारण
कश्मीर लिपि का प्रचार, प्रसारण
जहाँ लिपि और सस्कृति हूए, वहाँ
कश्मीर लिपि है। पुस्तक लिखने के लिए

LEARN SHARADA - TEACH SHARADA - REVIVE SHARADA
type easy with satsarsharada.appspot.com



कश्मीर लिपि का प्रचार, प्रसारण
कश्मीर लिपि का प्रचार, प्रसारण
जहाँ लिपि और सस्कृति हूए, वहाँ
कश्मीर लिपि है। पुस्तक लिखने के लिए

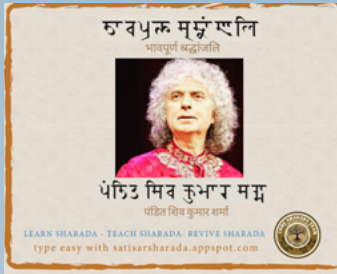
LEARN SHARADA - TEACH SHARADA - REVIVE SHARADA
type easy with satsarsharada.appspot.com



कश्मीर लिपि का प्रचार, प्रसारण
कश्मीर लिपि का प्रचार, प्रसारण
जहाँ लिपि और सस्कृति हूए, वहाँ
कश्मीर लिपि है। पुस्तक लिखने के लिए

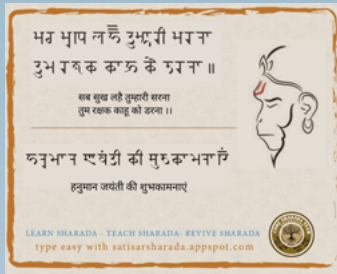
LEARN SHARADA - TEACH SHARADA - REVIVE SHARADA
type easy with satsarsharada.appspot.com

DONATE
If you appreciate the efforts by The Core Sharada Team Foundation for the revival of Sharada Script, Kindly Donate generously.
Core Sharada Team Foundation
HDFC Bank, Airport Rd., Bangalore
Account No: 50200054809336
IFSC: HDFC0000075 (RTGS / NEFT)
(Income Tax exemption under 80G)
Approval number- AAJCC1659DF20206
12-Clause (iv) of first provision to sub-section (5) of section 80G



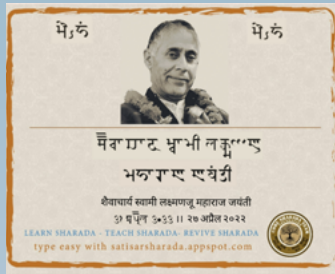
कश्मीर लिपि का प्रचार, प्रसारण
कश्मीर लिपि का प्रचार, प्रसारण
जहाँ लिपि और सस्कृति हूए, वहाँ
कश्मीर लिपि है। पुस्तक लिखने के लिए

LEARN SHARADA - TEACH SHARADA - REVIVE SHARADA
type easy with satsarsharada.appspot.com



कश्मीर लिपि का प्रचार, प्रसारण
कश्मीर लिपि का प्रचार, प्रसारण
जहाँ लिपि और सस्कृति हूए, वहाँ
कश्मीर लिपि है। पुस्तक लिखने के लिए

LEARN SHARADA - TEACH SHARADA - REVIVE SHARADA
type easy with satsarsharada.appspot.com



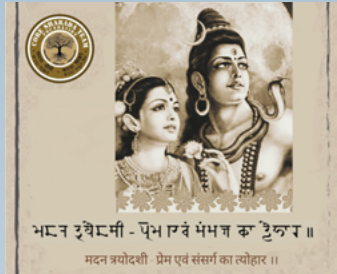
कश्मीर लिपि का प्रचार, प्रसारण
कश्मीर लिपि का प्रचार, प्रसारण
जहाँ लिपि और सस्कृति हूए, वहाँ
कश्मीर लिपि है। पुस्तक लिखने के लिए

LEARN SHARADA - TEACH SHARADA - REVIVE SHARADA
type easy with satsarsharada.appspot.com




कश्मीर लिपि का प्रचार, प्रसारण
कश्मीर लिपि का प्रचार, प्रसारण
जहाँ लिपि और सस्कृति हूए, वहाँ
कश्मीर लिपि है। पुस्तक लिखने के लिए

LEARN SHARADA - TEACH SHARADA - REVIVE SHARADA
type easy with satsarsharada.appspot.com



कश्मीर लिपि का प्रचार, प्रसारण
कश्मीर लिपि का प्रचार, प्रसारण
जहाँ लिपि और सस्कृति हूए, वहाँ
कश्मीर लिपि है। पुस्तक लिखने के लिए

LEARN SHARADA - TEACH SHARADA - REVIVE SHARADA
type easy with satsarsharada.appspot.com



कश्मीर लिपि का प्रचार, प्रसारण
कश्मीर लिपि का प्रचार, प्रसारण
जहाँ लिपि और सस्कृति हूए, वहाँ
कश्मीर लिपि है। पुस्तक लिखने के लिए

LEARN SHARADA - TEACH SHARADA - REVIVE SHARADA
type easy with satsarsharada.appspot.com

Maatrika Reader's Feedback

- I read your magazine and I must say that it is an inspirational piece of work. Your magazine will have an audience not only within our community but outside as well and it will be read by someone who will feel forever grateful to have experienced it. You work on promotion of Śaradā script including its dissemination, translation of our scriptures is highly commendable. Our coming generations will be highly benefited from this. Mata Sharda, the 'बागीश्वरी' is with all of us helping us navigate through the journey of knowledge and wisdom and your work in renewing our literature is a path leading to enlightenment for seekers. The Sharda team's commitment and hard work towards the cause is highly appreciated..... (Sh.R.K.Jotshi)
- Articles to be shorter in length to maintain reader interest. All articles must be in Devanagari and Sharada to create interest in the Non Sharada Readers. Editorial must be in Devanagari and Sharada. Most people tend to skip it for want of Sharada knowledge. Also a few handwritten lines in Sharada to create interest in Sharada writing (Mrs .Usha Munshi)
- To popularize the Maatrika in institutions etc. ..(Mrs Savita Sajjan)



Activity Cart Of Previous Months

- 1) CST 's achievements and work done so far was appreciated on social media platform by legendary Sh. Anupam Kher ji.
- 2) CST annual executive body meeting was held on 16th April.
- 3) A new batch of learn Sharada lipi with Indica Courses commenced on 9th April.
- 4) Registration opened for new batch of Sharada pathashala on 27th April.

For Learning Sharada or any other suggestions:-

facebook.com/Core-Sharada-Team-110148770831539 | instagram.com/coreshardateam

shardalipi.com

twitter.com/CoreSharada | maatrika.cst@gmail.com

Phone - 98301 35616 / 90089 52222